

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Audience publique
Public Meeting

Proposition d'amendement au Règlement de zonage/
Proposed Zoning By-law Amendment

C. Clément – rue Main Ouest
C. Clément – Main Street West

le mardi 8 avril 2003
Tuesday, April 8, 2003

18h15
6:15 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil - Council

Jacques Hétu, maire/Mayor

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve

Claude Demers, sous-préfet/Deputy reeve

Les conseillers/Councillors: Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et Directeur des Services techniques/

Chief Administrative Officer and Director of Technical Services

Normand Beaulieu, trésorier/greffier –Treasurer/Clerk

Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner

1. **Ouverture de la séance**

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que la séance soit déclarée
ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the meeting be declared opened.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**

Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Carried.

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. **Proposition d'amendement au règlement de zonage N° 84-94, réf. : C. Clément – rue Main Ouest**

Le directeur général et directeur des Services techniques, Martin Bonhomme, lit la version française de l'avis qui a été publié dans les journaux locaux le 12 mars 2003 et envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée.

L'amendement proposé affecte un terrain vacant situé dans l'ouest de la ville, plus précisément sur la rue Main Ouest, ayant une superficie de 2.39 acres. La propriété est désignée comme étant le Lot 14, B.F. Concession 1, partie de la Partie 1 du Plan de référence 46R-4946.

Le but de cet amendement consiste à créer une exception pour permettre les services sanitaires privés sur le terrain visé puisque les politiques du Plan directeur de la ville spécifient que les services municipaux, tels que aqueduc, égout sanitaire et égout pluvial, doivent être disponibles pour tout développement. Présentement, les services d'égout sanitaire ne sont pas disponibles à l'ouest de la rue West. Par conséquent, une exception au Règlement de zonage est requise pour permettre tout développement sur le terrain visé.

L'amendement proposé au Règlement de zonage rezonera le terrain de « Commerciale routier » (C4) à « Commercial routier - exception » (C4-x) pour permettre les services privés d'égout sanitaire.

Proposed amendment to Zoning By-law N° 84-94, Re: C. Clément – Main Street West

Martin Bonhomme, Chief Administrative Officer and Director of Technical Services, reads the French version of the notice which was published in the local newspapers on March 12, 2003 and sent by regular mail to every owner of land within 120 metres of the area to which the proposed by-law would apply.

The proposed amendment would affect a vacant lot located in the west end of Town, more precisely on Main Street West having an area of 2.39 acres. The property is described as being part of Lot 14, Broken Front, Concession 1, Part of Part 1 of Reference Plan 46R-4946.

The purpose of this amendment consists of creating an exception to allow private sanitary sewers on the affected land since the Town's Official Plan servicing policies specify that all development must take place where adequate municipal water, sewer and storm services are available. Presently, there are no municipal sanitary services available west of West Street. Therefore, an exception to the Zoning By-law is required to allow any development on the affected site.

The proposed Zoning By-law amendment would rezone the land from "Highway Commercial" (C4) to "Highway commercial – Exception" (C4-x) to allow private sanitary services.

Audience publique C. Clément – rue Main Ouest – le 8 avril 2003
Public Meeting C. Clément – Main Street West – April 8, 2003

Page 3

Toute personne ou corps public qui soumettra une objection à la Corporation de la ville de Hawkesbury concernant l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 84-94 et qui ne feront pas part de leur déclaration, soit verbalement ou par écrit, à la réunion publique ou qui ne soumettront pas une déclaration écrite à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption de l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 84-94, peut entraîner la destitution de l'appel en entier ou en partie par la Commission des Affaires municipales.

Any person or public body that files a notice of appeal of a decision of the Corporation of the Town of Hawkesbury with respect to the proposed Zoning By-law N° 84-94 amendment and does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the proposed Zoning By-law N° 84-94 amendment is adopted, the Ontario Municipal Board may dismiss all or part of the appeal.

Présences

Dorila Cusson
Lise Frappier
André Desjardins

Attendance

Dorila Cusson
Lise Frappier
André Desjardins

Le maire demande s'il y a des personnes qui désirent faire des déclarations écrites ou verbales en faveur ou contre l'amendement proposé au Règlement de zonage.

The Mayor asks if any person or persons have any comments or wish to submit verbal or written submission in support or in opposition to the proposed Zoning By-law amendment.

Une lettre d'objections est déposée par M. Dorila Cusson. Il fait également une déclaration verbale contre l'amendement proposé au Règlement de zonage.

A letter of objections is filed by Mr. Dorila Cusson. He also submits a verbal submission in opposition to the propose Zoning By-law amendment.

5. **Clôture de la séance**

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Ajournment

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que cette séance soit levée à 18h33.

Be it resolved that this meeting be adjourned at 6:33 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

28^e
28th

JOUR DE
DAY OF

AVRIL
APRIL

2003.
2003.

**Greffier ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**